



КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ИСТОЧНИК БЕСПЕРЕБОЙНОГО ПИТАНИЯ

Uninterruptible Power Supply

Innova TA 1000

Innova TA 2000

Innova TA 3000

Содержание

Введение.....	4
Особенности	4
Используемые символы	5
1. Правила техники безопасности.....	6
2. Общие характеристики	9
2.1. Требования к окружающей среде	9
3. Транспортировка, хранение, распаковка	9
3.1. Транспортировка и хранение.....	9
3.2. Распаковка	9
3.3. Проверка комплектности	10
4. Внешний вид и устройство.....	11
4.1. Передняя панель	11
4.2. Задняя панель	11
5. Установка и монтаж изделия.....	13
5.1. Установка и размещение ИБП.....	13
6. Поиск и устранение неисправностей	14
7. Утилизация и окружающая среда.....	14
7.1. Защита окружающей среды.....	14
8. Технические характеристики.....	15
9. Гарантийные условия.....	18

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим за выбор продукции Ippon для защиты вашего электрооборудования.

Рекомендуем ознакомиться с настоящим руководством для получения полной информации по характеристикам и полезным свойствам ИБП.

Следуйте указаниям, содержащимся в настоящем руководстве.

ОСОБЕННОСТИ

ИБП обеспечивает защиту вашего чувствительного электронного оборудования от наиболее распространенных проблем с питанием, включая сбои питания, провалы напряжения, скачки напряжения, линейный шум, высоковольтные импульсы, колебания частоты, переходные процессы при переключении и гармонические искажения.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ



КОМПЬЮТЕРНЫЕ
РОЗЕТКИ

ECO

ЭКОНОМИЧНЫЙ
РЕЖИМ ECO



ЧИСТАЯ
СИНУСОИДА



ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ
СЛОТ



ШИРОКИЙ ДИАПАЗОН
ВХОДНОГО НАПЯЖЕНИЯ

EPO

УДАЛЕННОЕ
ОТКЛЮЧЕНИЕ



АВТОМАТИЧЕСКИЙ
БАЙПАС



УДАЛЕННОЕ УПРАВЛЕНИЕ
И МОНИТОРИНГ



ЖК-ЭКРАН



RS-232

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ



Опасность поражения электрическим током – необходимо строго соблюдать правила безопасности, отмеченные данным символом.



Важные указания, которые необходимо всегда соблюдать.



Знак ЕС о раздельном сборе и содержании свинца для свинцово-кислотных аккумуляторов. Указывает, что аккумулятор нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами, а следует подвергать раздельному сбору и переработке.



Знак ЕС для раздельного сбора отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Указывает, что данный предмет нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами, а следует подвергать раздельному сбору и переработке.



Информация, советы, помощь.



См. руководство пользователя.

1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



Сохраните настоящее руководство. В настоящем руководстве содержатся важные указания по монтажу и техническому обслуживанию источника бесперебойного питания (ИБП) и аккумуляторов. Соблюдайте все предупреждения, связанные с работой устройства, изложенные в данном руководстве.

Безопасность людей

Риск наличия напряжения на входе и выходе ИБП!



Данный ИБП использует напряжения, которые могут представлять опасность. Не пытайтесь разобрать устройство. Не допускается замена деталей устройства пользователем. Ремонт могут выполнять только квалифицированные специалисты.

- Электромонтаж должен выполняться квалифицированным персоналом.
- Установку любых батарейных модулей может выполнять только квалифицированный обслуживающий персонал.
- Батарея может создавать опасные напряжения внутри устройства, даже если входное питание переменного тока отключено.
- Не открывайте крышку: внутренние части устройства не обслуживаются пользователем. Обратитесь в сервисный центр.
- При обращении с оборудованием с возможностью поражения электрическим током необходимо принять все соответствующие меры предосторожности.
- Во избежание поражения электрическим током запрещается разбирать ИБП. Внутри нет узлов и компонентов, техобслуживание которых может выполнить пользователь. Техническое обслуживание должны выполнять только квалифицированные сервисные специалисты.
- Опасность поражения электрическим током. Цепь батареи не имеет гальванической развязки с цепью входного питания, поэтому между выводами батареи и землей может возникнуть опасное напряжение. Прежде чем к ним прикасаться, убедитесь в отсутствии напряжения.
- Во избежание поражения электрическим током выключите и отсоедините ИБП от сети перед подключением входных/выходных шнуров питания с проводником защитного заземления. Проводник защитного заземления следует подключать перед подключением линейных проводников.
- Перед подключением других кабелей подсоедините проводник защитного заземления (PE).
- Для снижения риска возгорания заменяйте предохранитель только на предохранитель того же типа и номинала.
- Для замены используйте только сертифицированные дилером батареи. Использование батарей неправильного типа может привести к взрыву, пожару, поражению электрическим током или короткому замыканию.

- Ток, возникающий при коротком замыкании батареи, может привести к серьезным ожогам. Перед обслуживанием батарей снимите все токопроводящие предметы, такие как ювелирные изделия, цепочки, наручные часы и кольца.
- Следует работать только инструментами с изолированными ручками. Запрещается класть на ИБП и батареи инструменты и металлические предметы.
- На выходе ИБП в режиме ожидания может присутствовать опасное напряжение.
- Выходные розетки ИБП могут быть под опасным напряжением при отключенном от питания входе ИБП.

Безопасность изделия

- Указания по подключению и эксплуатации ИБП, приведенные в руководстве, необходимо выполнять в указанном порядке.
- Сетевая розетка, к которой подключается ИБП, должна иметь контакт защитного заземления, а также должна быть защищена предохранителем или автоматическим выключателем.
- Сетевая розетка, к которой подключен ИБП, должна находиться в непосредственной близости от него и быть легкодоступной.
- Запрещается подключать ИБП к розетке без контакта защитного заземления. Если вам необходимо обесточить этот прибор, выключите его и отсоедините от сети.
- ИБП должен располагаться вблизи подключенного к нему оборудования и быть легкодоступным.
- Во избежание возгорания и поражения электрическим током следует установить ИБП в помещении с контролируемой температурой и влажностью, с атмосферой, не содержащей проводящих примесей.
- Для подсоединения ИБП к сетевой розетке разрешается использовать только сертифицированные и имеющие соответствующую маркировку кабели питания (например, кабель питания от компьютера).
- Для подсоединения оборудования к ИБП разрешается использовать только сертифицированные и имеющие соответствующую маркировку кабели.
- Запрещается отключать ИБП от сети переменного тока во время работы во избежание разрыва цепи защитного заземления.
- Сечение проводников шнура питания должно соответствовать мощности нагрузки. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению оборудования и стать причиной пожара.
- Следует соблюдать осторожность при отключении устройства от сети питания. Источник питания батареи нужно отключить в положительном или отрицательном полюсе батареи, если необходимо провести техническое обслуживание ИБП.
- Заменять батареи следует такими же герметичными свинцово-кислотными батареями.
- Не подключайте вход ИБП к его собственному выходу.

Особые меры предосторожности

- Запрещается бросать батареи в огонь во избежание взрыва.
- Запрещается вскрывать и разбирать батареи. Вытекающий электролит опасен для кожи и глаз.
- **Запрещается использовать для медицинского оборудования и систем жизнеобеспечения!** Ни при каких обстоятельствах данное устройство не должно использоваться в медицинских целях, системах жизнеобеспечения и/или средствах ухода за пациентами.
- **Запрещается использовать ИБП в местах с повышенной влажностью во избежание риска возгорания!** Высокая влажность может вызвать образование конденсата на токоведущих частях ИБП, что приведет к короткому замыканию.
- Батарея может представлять опасность поражения электрическим током или ожога из-за большого тока короткого замыкания. При обращении с батареями следует соблюдать следующие меры предосторожности:
 - Снимите с себя наручные часы, кольца и прочие металлические предметы.
 - Следует работать только инструментами с изолированными ручками.
 - Работайте в резиновых перчатках и диэлектрических ботах.
 - Запрещается класть на батареи инструменты и металлические предметы.
 - Перед тем, как отсоединять и присоединять батарею, обесточьте ее зарядное устройство.
- Запрещается устанавливать ИБП в местах, где он может подвергаться воздействию прямых солнечных лучей или нагревательных приборов.
- Запрещается загромождать вентиляционные отверстия на корпусе ИБП.
- Запрещается подключать бытовые приборы (фены и др.) к выходным розеткам ИБП.
- Обслуживание батарей должны выполнять или контролировать специалисты, обладающие соответствующей подготовкой и знанием необходимых мер безопасности. Примите меры по ограничению несанкционированного доступа к батареям!

2. ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

2.1. Требования к окружающей среде

Изделия, описанные в данном руководстве, предназначены для использования в помещении с температурой от 0 до 40°C в окружающей среде, не содержащей токопроводящих примесей. Температура окружающей среды при хранении от -15 до +60°C.

3. ТРАНСПОРТИРОВКА, ХРАНЕНИЕ, РАСПАКОВКА

3.1. Транспортировка и хранение

Условия хранения

Храните ИБП в прохладном, сухом месте, с полностью заряженной батареей. Чтобы избежать разряда батареи, отсоедините все внешние кабели от ИБП.

Длительное хранение

Перед длительным хранением ИБП, батарею следует полностью зарядить. Для продления срока службы батареи подзаряжайте ее каждые три месяца.

Правила и условия перевозки

Устройство рекомендуется транспортировать в оригинальной упаковке.

Правила и условия утилизации

Для утилизации изделия обратитесь в авторизованный сервисный центр

3.2. Распаковка

Осмотр

Проверьте комплектность ИБП. Убедитесь в отсутствии видимых повреждений корпуса, которые могли возникнуть при транспортировке.



Распаковка изделия при низкой температуре может вызвать конденсацию влаги на внутренних и наружных поверхностях изделия.

Не устанавливайте изделие до полного высыхания его внутренних и наружных поверхностей (во избежание поражения электрическим током).

Извлеките ИБП из упаковки и осмотрите его на предмет повреждений, которые могут произойти в процессе транспортировки. При обнаружении каких-либо повреждений запакуйте устройство и верните его туда, где вы его приобрели.

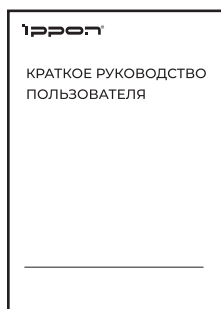


Упаковочные материалы необходимо утилизировать в соответствии со всеми местными правилами, касающимися отходов.

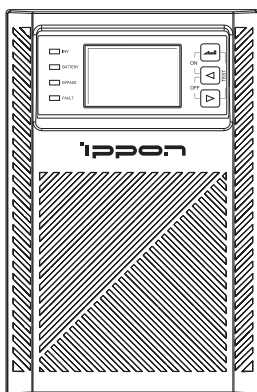
3.3. Проверка комплектности

Убедитесь, что в комплект поставки входят следующие компоненты:

- ИБП Innova TA x 1 шт.
- Краткое руководство пользователя x 1 шт.
- USB-кабель x 1 шт.
- Кабель RS-232 x 1 шт.
- Входной кабель питания x 1 шт.



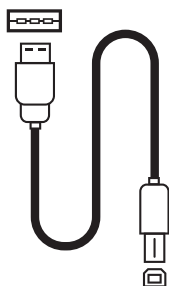
Краткое руководство
пользователя



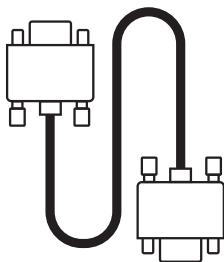
ИБП Innova TA 1000



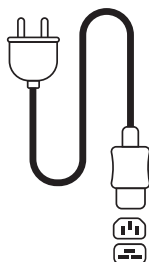
ИБП Innova TA 2000 /
ИБП Innova TA 3000



USB-кабель
1 шт.



Кабель RS-232
1 шт.



Входной
кабель питания
1 шт.

ИБП Innova
— TA 1000/2000
— ИБП Innova
TA 3000

4. ВНЕШНИЙ ВИД И УСТРОЙСТВО

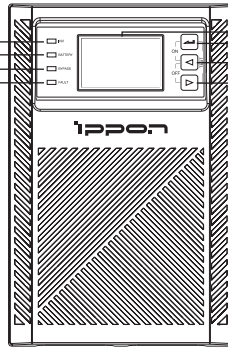
4.1. Передняя панель

Индикатор
работы инвертора

Индикатор
работы батареи

Индикатор
работы байпаса

Индикатор
неисправности



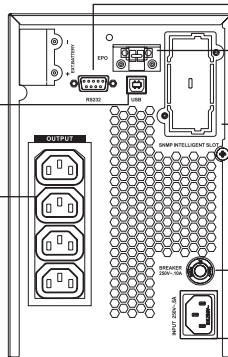
ЖК-экран

Функциональные кнопки
(включение, выключение,
тестирование, беззвучный
режим, управление)

4.2. Задняя панель

USB-порт

Розетки с батарейной
поддержкой и защитой
от перенапряжения



Разъём RS-232

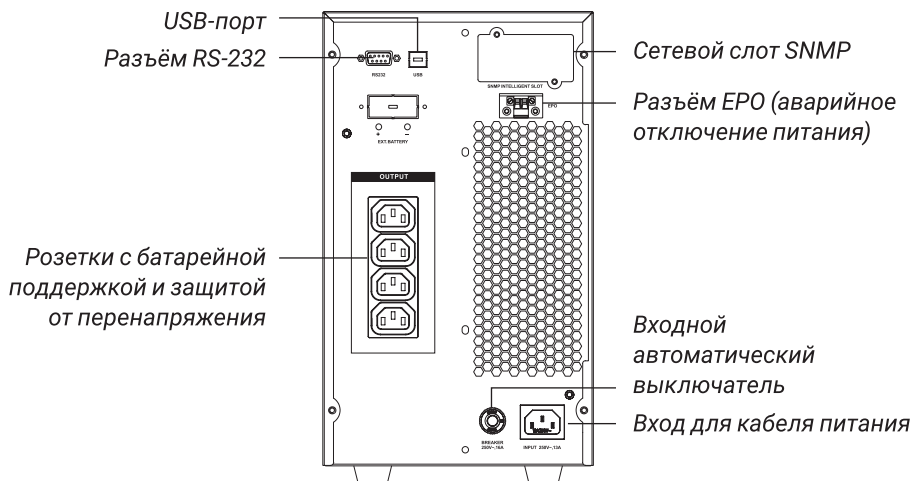
Разъём EPO (аварийное
отключение питания)

Сетевой слот SNMP

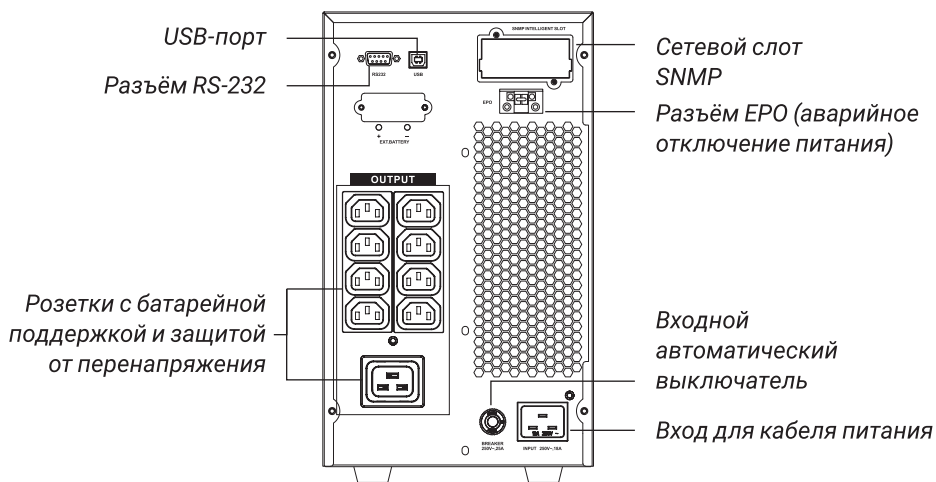
Входной
автоматический
выключатель

Вход для кабеля питания

ИБП Innova TA 1000



ИБП Innova TA 2000



ИБП Innova TA 3000

5. УСТАНОВКА И МОНТАЖ ИЗДЕЛИЯ



Установка и использование устройства не требуют предварительной подготовки. Просто следуйте приведенным ниже инструкциям.

Перед подключением ИБП необходимо установить на входе автоматический выключатель и контактор защиты от обратного тока.

Перед началом работы вход ИБП необходимо отключить и убедиться в отсутствии опасного напряжения на входе и выходах ИБП.

Номинальный ток контактора защиты от обратного тока должен быть больше номинального тока ИБП. Номинальный ток входного автоматического выключателя должен быть больше, чем входной ток ИБП.

Необходимо предусмотреть выходные автоматические выключатели для защиты нагрузок от перегрузки и короткого замыкания.

5.1. Установка и размещение ИБП



Установите ИБП в защищенном, чистом, проветриваемом помещении. Устанавливайте ИБП так, чтобы вокруг устройства нормально циркулировал воздух. В месте установки не должно быть много пыли, коррозионных испарений и электропроводных загрязнителей. Запрещается эксплуатировать ИБП в помещениях с высокой температурой воздуха и высокой влажностью. Не используйте ИБП вне помещений или в местах, где температура и влажность превышают допустимые пределы.



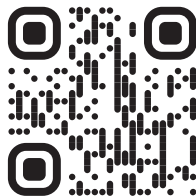
Никогда не присоединяйте к ИБП лазерный принтер, плоттер и другие приборы, которые периодически потребляют существенно большее количество энергии, чем в состоянии ожидания. Они могут перегрузить ИБП.

Более подробную информацию по установке вы можете получить в полном руководстве пользователя пройдя по ссылке <https://r.ippon.ru/361> или отсканировать QR-код



6. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае обнаружения неисправностей вы можете ознакомиться с подробной информацией о проблемах и их решениях на сайте <https://r.ippon.ru/361> или отсканировать QR-код



7. УТИЛИЗАЦИЯ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

7.1. Защита окружающей среды

Изделия спроектированы с учетом требований по защите окружающей среды.

Вещества

Изделие не содержит ХФУ, ХВФУ и асбеста.

Упаковка

Для улучшения утилизации отходов и способствования их переработке разделяйте компоненты упаковки.

- Используемый для изделия картон более, чем на 50 % состоит из переработанного материала.
- Пакеты и мешки изготовлены из полиэтилена.
- Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки.

Соблюдайте все местные правила по утилизации упаковочных материалов.

Изделие

Изделие изготовлено преимущественно из перерабатываемых материалов.

Разборка с целью утилизации должна производиться в соответствии со всеми местными правилами, касающимися отходов. По окончании срока службы изделие необходимо отправить в центры переработки, на заводы по повторному использованию и переработке отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).

Батарея



В изделии установлены свинцово-кислотные батареи. Для правильной утилизации руководствуйтесь местными нормативными документами, регламентирующими утилизацию опасных отходов.

8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ:	Innova TA 1000	Innova TA 2000	Innova TA 3000
ID	2048801	2048802	2048803
Топология	Онлайн		
Выход			
Полная мощность	1000 ВА	2000 ВА	3000 ВА
Активная мощность	1000 Вт	2000 Вт	3000 Вт
Номинальное напряжение *	208/220/230/240 В		
Стабильность напряжения (батарейный режим)	± 1%		
Номинальная частота	50 Гц		
Стабильность частоты (батарейный режим)	± 0.5 Гц		
Форма напряжения	Чистая синусоида		
Время переключения	0 мс		
Крест фактор	3:1		
Коэффициент нелинейных искажений	≤ 1% при линейной нагрузке, ≤ 3% при нелинейной нагрузке		
Выходы	4 розетки IEC C13		8 розеток IEC C13 + 1 розетка IEC C19
Вход			
Номинальное напряжение	220-240 В		
Диапазон напряжения при 50% нагрузке	110-300 В		
Диапазон напряжения при 100% нагрузке	176-280 В		
Диапазон частоты	50 ± 6 Гц		
Разъем питания	IEC C14		IEC C20
Батареи			
Тип	Необслуживаемые герметичные свинцово-кислотные		
Установленные батареи	12В/9Ач x 2 шт.	12В/9Ач x 4 шт.	12В/9Ач x 6 шт.
Время автономной работы при 30% нагрузке	16 мин.	16 мин.	16 мин.
Время автономной работы при 50% нагрузке	8 мин.	8 мин.	8 мин.

МОДЕЛЬ:	Innova TA 1000	Innova TA 2000	Innova TA 3000
Время автономной работы при 70% нагрузке	5 мин.	5 мин.	5 мин.
Время автономной работы при 100% нагрузке	2 мин.	2 мин.	2 мин.
Время заряда из состояния полного разряда	8 часов до 90%		
Возможность подключения внешних батарей	Не предусмотрена		
Защита и фильтрация			
От короткого замыкания	Выключатель / Программная защита		
От перегрузки в линейном режиме	При нагрузке 102 - 110% - переход на байпас через 30 мин. При нагрузке 110 - 130% - переход на байпас через 10 мин. При нагрузке 130 - 150% - переход на байпас через 30 с При нагрузке > 150% - переход на байпас через 200 мс		
От перегрузки в режиме работы от батареи	При нагрузке 102 - 110% - отключение через 1 мин. При нагрузке 110 - 130% - отключение через 10 с При нагрузке 130 - 150% - отключение через 3 с При нагрузке > 150% - отключение через 200 мс		
От перегрузки в режиме байпаса	Нет		
От высоковольтных выбросов	660 Дж		
КПД при 100% нагрузке			
В линейном режиме	94.5 %	95.5 %	95.5 %
В режиме ECO	98.5 %		
В режиме работы от батареи	89.5 %	91.5 %	
Средства связи, управления и администрирования			
Связь с ПК	Да		
Поддерживаемые ОС	Windows, Linux, Unix, FreeBSD		
Интерфейс пользователя	RS-232, USB		
Универсальный слот для опциональных карт	Да		
Режим ECO	Да		
Аварийное отключение питания (EPO)	Да		
Физические характеристики и свойства			
Размеры ШхВхГ	145 x 225 x 392 мм	190 x 325 x 395 мм	190 x 325 x 395 мм
Длина входного кабеля питания	1500 мм		
Длина кабеля RS-232	1400 мм		

МОДЕЛЬ:	Innova TA 1000	Innova TA 2000	Innova TA 3000
Длина USB-кабеля	1400 мм		
Масса нетто	9.2 кг	16.7 кг	21.5 кг
Масса брутто	10.5 кг	18.3 кг	23 кг
Охлаждение	Принудительное		
Уровень создаваемого шума	< 50 дБ		
Степень защиты оболочки	IP20		
Условия эксплуатации			
Диапазон температуры	От 0 до +40°C		
Диапазон относительной влажности	20-95% (без конденсации)		
Диапазон высоты над уровнем моря **	0-4000 м		
Условия хранения			
Диапазон температуры	От -15 до +60°C		
Диапазон относительной влажности	0-95% (без конденсации)		
Диапазон высоты над уровнем моря	0-4000 м		
Соответствие требованиям безопасности			
О безопасности низковольтного оборудования	ТР ТС 004/2011		
Электромагнитная совместимость технических средств	ТР ТС 020/2011		
Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники	ТР ЕАЭС 037/2016		

*При установке выходного напряжения 208 В номинальная выходная мощность ИБП снижается на 10%.

** Происходит снижение номинальной мощности ИБП при высоте более 1000 м.

Таблица приведена ниже:

Высота (м)	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000
Фактическая номинальная мощность	100%	95%	91%	86%	82%	78%	74%



Технические характеристики устройства, а также содержание данного Руководства пользователя могут быть изменены без предварительного уведомления

9. ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Изготовитель гарантирует отсутствие дефектов в материалах устройства и производственного брака на момент первого приобретения конечным пользователем и в течение гарантийного срока. Для подтверждения прав на гарантийное обслуживание сохраняйте кассовый чек или иной документ, подтверждающий факт покупки устройства. Право на гарантию действительно только в той стране, где оно было приобретено.

Гарантийный срок и срок службы, установленные производителем на продукцию, указаны в таблице:

Продукция	Модели	С даты продажи	С даты производства	Гарантия на АКБ в составе	Срок службы
ИБП	BlackRock Innova Modular	2 года с даты ввода в эксплуатацию	3 года	2 года с даты ввода в эксплуатацию	15 лет
	Innova RT II Innova RT 33 Innova RT 3/1 Innova Unity RT 3-3	2 года с даты ввода в эксплуатацию	3 года	2 года с даты ввода в эксплуатацию	10 лет
	Прочие	2 года	30 месяцев	Как у основного устройства	7 лет

В случае возникновения вопросов и затруднений при использовании продукции Ippon, просим вас обращаться в службу технической поддержки <https://ippon.ru/support/help/> в разделе «Поддержка».

Если устройству Ippon требуется гарантийное обслуживание, обратитесь к продавцу или в любой авторизованный сервисный центр Ippon (далее АСЦ). С полным списком АСЦ можно ознакомиться на сайте <https://ippon.ru/support/centers/> в разделе «Поддержка».

Для получения гарантийного обслуживания необходимо вместе с устройством предъявить кассовый чек либо иной документ, подтверждающий факт и дату покупки изделия Ippon. При отсутствии такого подтверждения гарантийный срок исчисляется с даты производства устройства.

Гарантия на ИБП BlackRock, Innova Modular, Innova Unity RT 3-3, Innova RT 33, Innova RT 10K/20K и батарейные блоки к ним действует с момента осуществления пуско-наладочных работ (ПНР). Необходимым условием гарантии является осуществление ПНР инженерами Ippon или авторизованных сервисных центров. Для получения гарантийного обслуживания необходимо предоставление акта о выполнении ПНР.

Гарантия на аккумуляторные батареи, входящие в состав ИБП или батарейного блока, распространяется на заводскую комплектацию батарей.

Настоящая гарантия не распространяется на и не покрывает:

- Услуги по пуско-наладочным работам, профилактическое обслуживание, настройке и другим сопутствующим работам
- Расходные материалы, кабели, документацию, упаковку, крепления, носители информации
- Программное обеспечение, поставляемое с продукцией Ippon

Право на гарантийное обслуживание утрачивается в случае:

- Несоблюдения правил эксплуатации, транспортировки, хранения и использования не по назначению
- Закончился гарантийный срок с даты изготовления
- Невозможно доподлинно определить серийный номер изделия
- Наличие следов неавторизованного ремонта
- Наличие дефектов, возникших в результате действия обстоятельств непреодолимой силы, а также механических повреждений кабеля и корпуса, попадания внутрь посторонних предметов и жидкостей, в том числе токопроводящего или нарушающего теплообмен мусора (пыль, опилки и т.п.), животных и продуктов их жизнедеятельности и прочих причин, не зависящих от продавца и изготовителя.

Изготовитель не несет ответственность за прямые или косвенные убытки, включая, но не ограничиваясь, упущенную прибыль, порчу имущества, повреждение любого оборудования других производителей, возникшие в результате их использования совместно с изделием.

Регистрация оборудования

Зарегистрируйте ваше оборудование* Ippon и батарейные блоки к ним на сайте <https://ippon.ru/support/phase/>. При регистрации гарантийный срок увеличится на 12 месяцев (не распространяется на АКБ в составе устройств).

Регистрация может быть произведена до либо не позднее 3-х месяцев с даты ввода в эксплуатацию.

** регистрация возможна для следующего оборудования: BlackRock, Innova Modular, Innova Unity RT 3-3, Innova RT II 33, Innova RT 33, Innova RT 10K/20K и любые прочие трехфазные модели.*



ИЗГОТОВИТЕЛЬ:

Ниппон Клик Системс Лимитед

Адрес: Куиджано Чэмберс, а/я 3159, Роуд Таун, Тортولا,
Британские Виргинские Острова
Сделано в Китае

Nippon Klick Systems Limited

Address: Quijano Chambers, P.O.Box 3159, Road Town, Tortola,
British Virgin Islands
Made in China

Импортёр и организация, уполномоченная на принятие претензий от потребителей:

ООО «Мерлион»

Россия, Московская обл., г. Красногорск, б-р Строителей, д.4

LLC «Merlion»

Boulevard Stroiteley, Building 4, Krasnogorsk, Moscow Region, Russia

Для получения более подробной информации об устройстве посетите сайт: **www.ippon.ru**

Изготовитель оставляет за собой право изменения комплектации, технических характеристик и внешнего вида товара.

Гарантийный срок: 2 года в соответствии с гарантийными условиями.

Срок службы: до 7 лет в зависимости от условий эксплуатации.

Дата производства указана на упаковке.

